

Instruction for use Wiegand Medicin Cup



Manufactured for Wiegand by:
Kellopo
Vihelmsborgvej 5
7700 Thisted
Denmark
www.kellopo.dk

DE Gebrauchsanweisung für Medikamentenbecher Modell 1010

	Hersteller	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Denmark	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Bevollmächtigter Schweizer Vertreter	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Schweiz	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Importeur	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Schweiz	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastik Herstellung	Dies ist die Marke der Produktion. Das bedeutet, dass es sich um die Kunststoffproduktion in Kellopo handelt.	
	Herstellungsdatum	Das Datum, an dem die Medikamentenbecher hergestellt wurden.	
	Haltbarkeit	Die Medikamentenbecher haben eine Haltbarkeit von 24 Monaten ab Herstellungsdatum. Das Verfallsdatum ist auf den Etiketten, auf den Medikamentenbechern und direkt auf den Bechern aufgedruckt. Sie können wiederverwendet werden: 1. bis zum Ablauf des Verfallsdatums, oder 2. bis das Datum nicht mehr auf dem Becher sichtbar ist je nachdem, was früher eintritt.	
	Lagerbedingungen	Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen. Die Lagertemperatur der Medikamentenbecher sollte entsprechend den angegebenen Symbolen - zwischen 5-35°C liegen. Die Transporttemperaturen können für die Dauer des Transports variieren, ohne dass dies Auswirkungen auf die Qualität der Medikamentenbecher hat. Die Temperatur zum Waschen der Medikamentenbecher ist ebenfalls höher (bis zu 65°C), was sich ebenfalls nicht auf die Qualität der Medikamentenbecher auswirkt.	

Allgemeines
Es ist weltweit bekannt, dass Medikationsfehler häufig vorkommen. Dieser Medikamentenbecher wurde entwickelt, um geschultes medizinisches Personal bei der korrekten Dosierung und Verteilung von Medikamenten zu unterstützen. Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Medikamentenbecher auftritt, sollte der Kellopo A/S und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender niedergelassen ist, gemeldet werden.
Achten Sie auf die richtige Handhabung von Medikamenten und vermeiden Sie Unterbrechungen (richtiger Patient, richtiges Medikament, richtiger Applikation, richtige Zeit, richtige Dosis, richtige Verabreichungsform innerhalb eines bestimmten Ablaufes).

Produktbeschreibung
Der Medikamentenbecher ist für die Dosierung und Verteilung von nicht-potenten Medikamenten in Pillen-, Pulver- oder Flüssigform durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.
Der Medikamentenbecher hat in den Kunststoff eingegossene Volumenmarkierungen mit einer 25-ml-Skala und kann gewaschen und wiederverwendet werden, indem man das Datum auf dem Medikamentenbecher überprüft. Wenn das Datum nicht mehr sichtbar ist, kann der Medikamentenbecher nicht mehr verwendet werden. Wenn das Datum auf dem Medikamentenbecher abgelaufen ist, kann der Medikamentenbecher ebenfalls nicht mehr verwendet werden.

Warnhinweise
• Vergewissern Sie sich, dass der Medikamentenbecher sauber und trocken ist, bevor Sie ihn zur Verabreichung von Medikamenten jeglicher Art verwenden.
• Sorgen Sie für die richtige Arbeitsumgebung und -bedingungen bei der Dosierung von flüssigen Medikamenten (ebene Oberfläche und geeignetes Licht).
• Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die aufgedruckte Skala noch sichtbar ist.

Messkala
Die Messkala ist von 5 ml bis 25 ml in 5-ml-Schritten mit einer Genauigkeit von +/- 1 ml markiert. Um sicher zu gehen, dass die Skala den richtigen Inhalt anzeigt, sollten Sie nur in gut beleuchteten Räumen Medikamente dosieren.

Wiederverwendung
Die Medikamentenbecher können in einer normalen Geschirrspülmaschine bei einer Temperatur von bis zu 65 °C mit normalem Waschmittel gewaschen werden. Die Medikamentenbecher können so lange wiederverwendet werden, bis das aufgedruckte Datum darauf nicht mehr sichtbar ist oder bis das auf dem Medikamentenbecher aufgedruckte Verfallsdatum erreicht ist, je nachdem, was früher eintritt.

Nur Medikamentenbecher mit einem sichtbaren Datumsaufdruck können wiederverwendet werden.
Stellen Sie sicher, dass die Medikamentenbecher vor der Wiederverwendung sauber und trocken sind.

Entsorgung der Medikamentenbecher
Die Becher bestehen zu 100% aus Polypropylen und können gemäß den örtlichen Abfallvorschriften entsorgt werden.

CE CE 2460 - DNV

Revisionsdatum: 2024.02.05 Rev. 02

UK Instruction for use for Medicine Cup Model 1010

	Manufacturer	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Denmark	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Swiss Authorized Representative	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Switzerland	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Importer	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Switzerland	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastic production	This is the brand of the production. This indicates that it is the plastic production at Kellopo.	
	Production date	The date when the production of the cups has taken place.	
	Shelflife	The medicine cups have a shelf life of 24 months from manufacturing date. The expiry date is printed on the labels, on the medicine cups and directly on the cups. They may be re-used: 1. until the expiry date, or 2. until, the date is no longer visible on the cup whichever is earlier.	
	Storage conditions	Protect from direct sunlight and moisture. Storage temperature of the cups should be as indicated on the symbol – between 5-35°C. Transportation temperatures may vary for the time of the transport, without having any effect on the quality of the cups. The temperature for washing the cups is also higher (up to 65°C), which will also not have an effect on the quality of the cup.	

General
It is well-known worldwide that medication errors are common. This medicine cup is developed to assist trained health professionals in correct dosage and distribution of medicine.
Any serious incident that occurs in connection with the medicine cup should be reported to Kellopo A/S and the competent authority of the Member State in which the user is established.

Pay attention and avoid interruptions when handling medicine (right patient, right drug, right route, right time, right dose, right form of administration within a given route).

Product description
The Medicine Cup is intended for dosage and distribution of non-potent medicine in pill, powder, or liquid form by healthcare professionals.
The cup has volume marks moulded into the plastic, presenting a 25 ml scale and can be washed and re-used by inspecting the presence of date on the cup. If the date is no longer visible, the cup can no longer be used. If the date on the cup has been passed, the cup can also no longer be used.

Warnings
• Make sure that the cup is clean and dry before using it to administer any kind of medicine.
• Ensure the right work surroundings and conditions when dosing liquid medicine (level surface and proper light).
• Check if the printed scale is still visible before the usage.

Measuring scale
The measuring scale is marked from 5ml up to 25ml, in steps of 5ml with an accuracy of +/- 1 ml. To make sure that the scale shows you the proper content, you should only dispense in medicine rooms with good lighting.

Reutilisation
The cups can be washed in a normal washing machine with temperature up to 65°C using normal detergent. The cups can be reutilised until the printed date on the cup is no longer visible, or until the expiry date printed on the cup, whichever happens earlier.
Only cups with a visible date print can be re-used.
Ensure the cups are clean and dry before re-use.

Disposal of the medicine cups
The cups are made of 100% Polypropylene and can be disposed according to the local waste instructions.

CE CE 2460 - DNV

Revision date: 2024.02.05 Rev. 02

FR Mode d'emploi du modèle de gobelet à médicaments 1010

	Fabricant	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Danemark	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Représentant agréé en Suisse	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Suisse	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Importateur	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Suisse	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Production de plastique	Il s'agit de la marque de production. Elle désigne la production de plastique chez Kellopo.	
	Date de production	La date à laquelle les gobelets ont été fabriqués.	
	Durée de vie	Les gobelets à médicaments ont une durée de vie de 24 mois à compter de leur date de fabrication. La date d'expiration est imprimée sur les étiquettes et directement sur les gobelets à médicaments. Ils peuvent être réutilisés: 1. jusqu'à la date d'expiration ou 2. jusqu'à ce que la date ne soit plus visible sur le gobele, selon la première échéance.	
	Conditions de stockage	Stockez-les à l'abri des rayons directs du soleil et de l'humidité. La température de stockage des gobelets doit être celle indiquée sur le symbole : entre 5 et 35 °C. Les températures de transport peuvent varier pendant la durée du transport sans que cela n'ait d'effet sur la qualité des gobelets. La température de nettoyage des gobelets est également plus élevée (jusqu'à 65 °C), ce qui n'a pas non plus d'incidence sur la qualité des gobelets.	

Généralité
Partout dans le monde, il se produit régulièrement des erreurs liées à la prise de médicaments. Ce gobele à médicaments a été mis au point pour aider les professionnels de santé formés à doser et distribuer correctement les médicaments.
Tout incident grave en rapport avec le gobele à médicaments doit être signalé à Kellopo A/S et aux autorités compétentes de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur réside.

Faites attention et évitez toute interruption lors de la manipulation de médicaments (patient correct, médicament correct, voie d'administration correcte, horaire correct, dosage correct et forme d'administration correcte selon une voie donnée).

Description du produit
Le gobele à médicaments est destiné au dosage et à la distribution de médicaments peu puissants sous forme de pilules, poudre ou liquide par des professionnels de santé.
Le gobele, qui comporte des graduations moulées dans le plastique représentant un volume gradué de 25 ml, peut être lavé et réutilisé en vérifiant la présence de la date sur le gobele. Si la date n'est plus visible, le gobele ne doit plus être utilisé. Si la date figurant sur le gobele est dépassée, le gobele ne doit pas non plus être utilisé.

Avertissements
• Vérifiez que le gobele soit propre et sec avant de l'utiliser pour administrer des médicaments, quels qu'ils soient.
• Assurez-vous que l'environnement et les conditions de travail soient adéquats lors du dosage de médicaments liquides (surface plane et éclairage suffisant).
• Vérifiez que les graduations soient toujours visibles avant utilisation.

Graduations
Les graduations vont de 5 ml à 25 ml, avec des incréments de 5 ml et une précision de +/- 1 ml. Pour veiller à ce que les graduations correspondent au contenu prescrit, la distribution doit être faite uniquement dans des salles médicales suffisamment éclairées.

Réutilisation
Les gobelets peuvent être nettoyés dans un lave-vaisselle ordinaire à une température maximale de 65 °C et avec un détergent classique. Les gobelets peuvent être réutilisés jusqu'à ce que la date imprimée sur des données ne soit plus visible ou soit dépassée, selon la première échéance.
Seuls les gobelets présentant une date imprimée visible peuvent être réutilisés.

Vérifiez que les gobelets sont propres et secs avant de les réutiliser.

Mise au rebut des gobelets à médicaments
Les gobelets sont composés à 100 % de polypropylène et peuvent être jetés conformément aux consignes locales concernant l'élimination des déchets.

CE CE 2460 - DNV

Date de révision : 5 février 2024, rev. 02

IT Istruzioni per l'uso del bicchierino per medicina modello 1010

	Produttore	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Danimarca	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Rappresentante autorizzato per la Svizzera	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Svizzera	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Importatore	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Svizzera	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Produzione di plastica	Questo è il marchio di produzione: indica che la plastica è prodotta presso Kellopo.	
	Data di produzione	È la data di effettiva produzione dei bicchierini.	
	Durata di conservazione	I bicchierini per medicina hanno una durata di conservazione di 24 mesi a partire dalla data di produzione. La data di scadenza è stampata sulle etichette sui bicchierini. I bicchierini sono riutilizzabili: 1. fino alla data di scadenza oppure 2. fino a che la data non è più visibile sul bicchierino, in base all'evento che si verifica prima.	
	Condizioni di immagazzinamento	Tenere al riparo dalla luce diretta del sole e dall'umidità. La temperatura di immagazzinamento dei bicchierini deve essere compresa tra 5 e 35 °C, come indicato sul simbolo. Le temperature di trasporto possono variare in funzione dell'orario e del periodo, senza tuttavia influire sulla qualità dei bicchierini. Anche la temperatura di lavaggio può essere superiore (fino a 65 °C), senza influire sulla qualità del bicchierino.	

Informazioni generali
È risaputo in tutto il mondo che gli errori di somministrazione dei medicinali sono molto diffusi. Il bicchierino per medicina è stato progettato per supportare gli operatori del settore sanitario a dosare e distribuire i medicinali in modo corretto.

Qualsiasi grave episodio che si verifica in relazione all'uso del bicchierino per medicina deve essere segnalato a Kellopo A/S nonché all'autorità competente del rispettivo Stato membro in cui opera l'utente.
Durante la manipolazione dei medicinali, occorre prestare attenzione ed evitare qualsiasi interruzione (giusto paziente, giusto medicamento, giusto percorso, giusto orario, giusto dosaggio, giusta gestione nell'ambito di un percorso definito).

Descrizione del prodotto
Il bicchierino per medicina è destinato al dosaggio e alla distribuzione di medicinali non altamente concentrati in pillole, polvere o liquidi a cura del personale sanitario.
Il bicchierino presenta in superficie delle tacche relative al volume con una scala da 25 ml. È lavabile e riutilizzabile controllando la data di scadenza. Se la data non è più visibile, il bicchierino non può più essere utilizzato. Anche una volta trascorsa la data di scadenza, il bicchierino non può più essere utilizzato.

Avvertenze
• Prima di utilizzare il bicchierino per somministrare qualsiasi tipo di medicamento, accertarsi che sia pulito e asciutto.
• Il dosaggio dei medicinali liquidi va effettuato accertandosi che l'ambiente di lavoro e le condizioni operative siano adeguate (superficie piana e illuminazione adeguata).
• Prima dell'uso, accertarsi che la scala di misurazione del bicchierino sia ancora visibile.

Scala di misurazione
La scala di misurazione va da 5 a 25 ml, con intervalli di 5 ml e un livello di precisione pari a +/- 1 ml. Per avere la certezza che la scala di misurazione indichi il livello corretto, occorre distribuire i medicinali esclusivamente in ambienti ben illuminati.
Riutilizzo
I bicchierini possono essere lavati in una normale lavastoviglie con una temperatura fino a 65 °C, utilizzando un detersivo comune. I bicchierini possono essere riutilizzati fino a che la data stampata sul bicchierino è visibile oppure fino alla data di scadenza, in base all'evento che si verifica prima.
È consentito riutilizzare solo i bicchierini con la data stampata visibile.
Prima del riutilizzo, accertarsi che i bicchierini siano puliti e asciutti.

Smaltimento dei bicchierini per medicina
I bicchierini sono composti al 100% da polipropilene e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni locali vigenti in materia di rifiuti.

CE CE 2460 - DNV

Revisione in data: 2024.02.05 Rev. 02

NL Gebruiksaanwijzing voor medicijnbecher model 1010

	Fabrikant	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Denemarken	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Zwitsers geautoriseerd vertegenwoordiger	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Zwitserland	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Importeur	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Zwitserland	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plasticproductie	Dit is het productiemerk. Het geeft aan dat het plastic bij Kellopo is vervaardigd.	
	Productiedatum	De datum waarop de bekers zijn vervaardigd.	
	Houdbaarheid	De medicijnbekers hebben een houdbaarheid van 24 maanden vanaf de productiedatum. De vervaldatum staat vermeld op de etiketten en op de medicijnbekers zelf. Ze kunnen opnieuw worden gebruikt: 1. tot de vervaldatum, of 2. tot de datum op de beker niet langer zichtbaar is. (afhankelijk van welke datum eerder valt).	
	Bewaarsvoorschriften	Bescherm tegen direct zonlicht en vocht. De bewaartemperatuur van de bekers moet tussen 5-35° C liggen zoals aangegeven in het symbool. De transporttemperatuur kan variëren afhankelijk van de tijd van transport, zonder dat dit de kwaliteit van de bekers nadelig beïnvloedt. De temperatuur voor het afwassen van de bekers is ook hoger (tot 65° C), wat de kwaliteit van de bekers evenmin nadelig beïnvloedt.	

Algemeen
Het is wereldwijd bekend dat medicatiefouten vaak voorkomen. Deze medicijnbecher is ontwikkeld om getrainde gezondheidszorgmedewerkers te helpen bij de correcte dosering en distributie van medicijnen.

Eik ernstig incident in verband met de medicijnbecher moet worden doorgegeven aan Kellopo A/S en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker gevestigd is.

Let goed op en voorkom onderbrekingen bij de omgang met medicijnen (juiste patiënt, juiste medicijn, juiste route, juiste tijd, juiste dosis, juiste vorm van toediening binnen een bepaalde route).

Productbeschrijving
De medicijnbecher is bedoeld voor dosering en distributie van laag geconcentreerde medicijnen in tablet- poeder- of vloeibare vorm door professionele zorgverleners.

De beker heeft in het plastic gedrukte volumemarkeringen in een schaal van 25 ml en kan worden afgewassen en opnieuw worden gebruikt. Controleer hiervoor de datum op de beker. Als de datum niet meer zichtbaar is, kan de beker niet meer gebruikt worden. Ook als de datum op de beker verloren is, mag de beker niet meer gebruikt worden.

Waarschuwingen
• Zorg ervoor dat de beker schoon en droog is voor dat hij gebruikt wordt voor het toedienen van elk medicijn dan ook.
• Zorg bij de dosering van een vloeibaar medicijn voor de juiste werkomgeving en -condities (vlak oppervlak en goed licht).
• Controleer voortgaand aan gebruik of de opgedrukte schaal nog zichtbaar is.

Maatschaal
De maatschaal heeft een marking van 5 ml tot 25 ml, in stappen van 5 ml met een accuraatheid van +/- 1 ml. Om ervoor te zorgen dat de schaal de juiste inhoud aangeeft, mag de beker tijdens het doseren uitblutend gebruikt worden in medische ruimtes met een goede verlichting.

Hergebruik
De bekers kunnen met een normale vaatwasmiddel worden gereinigd in een normale vaatwasmachine, bij een temperatuur tot maximaal 65° C. De bekers kunnen opnieuw worden gebruikt tot de op de beker gedrukte datum niet langer zichtbaar is of tot de op de beker gedrukte vervaldatum, afhankelijk van welke datum eerder valt.

Alleen bekers met een zichtbare datum kunnen opnieuw worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de bekers schoon en droog zijn alvorens ze opnieuw te gebruiken.

Wegwerpen van de medicijnbekers
De bekers zijn gemaakt van 100% polypropyleen en moeten worden weggegooid volgens de plaatselijke afvalvoorschriften.

CE CE 2460 - DNV

Datum revisie: 05-02-2024 Rev. 02

ES Instrucciones de uso del vaso dosificador, modelo 1010

	Fabricante	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Dinamarca	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Representante suizo autorizado	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Suiza	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Importador	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Suiza	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Producción de plástico	Esta es la marca de la producción. Esto indica que es la producción de plástico en Kellopo.	
	Fecha de fabricación	La fecha en que se fabricaron los vasos	
	Vida útil de almacenamiento	Los vasos dosificadores tienen una vida útil de almacenamiento de 24 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de caducidad está impresa en las etiquetas de los vasos y directamente en los vasos. Se pueden reutilizar: 1. hasta la fecha de caducidad o 2. hasta que la fecha ya no sea legible en el vaso, lo que suceda antes.	
	Condiciones de almacenamiento	Proteger de la luz solar directa y de la humedad. La temperatura de almacenamiento de los vasos debe ser la indicada en el símbolo, entre 5 y 35 °C. Las temperaturas de transporte pueden variar durante el trayecto, sin que ello tenga ningún efecto en la calidad de los vasos. La temperatura de lavado de los vasos también es más alta (de hasta 65 °C), pero esto tampoco afecta a la calidad de los vasos.	

Aspectos generales
Es bien sabido en todo el mundo que los errores en la medicación son comunes. Este vaso dosificador está pensado para ayudar a los profesionales sanitarios cualificados a dosificar y dispensar medicamentos.
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el vaso dosificador se debe notificar a Kellopo A/S y a las autoridades competentes del Estado miembro en que reside el usuario.
Hay que prestar atención y evitar interrupciones a la hora de manipular los medicamentos (paciente correcto, fármaco correcto, vía correcta, dosis correcta y forma de administración correcta dentro de una vía determinada).

Descripción del producto
El vaso dosificador está pensado para dosificar y dispensar fármacos no potentes en forma de comprimidos, polvos o líquido por parte de profesionales sanitarios.

El vaso tiene marcas volumétricas en el plástico, con una escala de 25 ml, y se puede lavar y reutilizar teniendo en cuenta que la fecha estampada en el vaso debe estar presente. Cuando la fecha ya no sea legible en el vaso, este deberá dejar de utilizarse. Tampoco deberá seguirse utilizando si la fecha ya ha pasado.

Advertencias
• El vaso debe estar limpio y seco antes de usarlo para administrar cualquier tipo de medicamento.
• Hay que asegurarse de que el entorno y las condiciones de trabajo sean correctas a la hora de dosificar medicamentos líquidos (superficie lisa y luz suficiente).
• La escala impresa debe ser visible antes del uso.

Escala de medición
La escala de medición está marcada de 5 ml a 25 ml a intervalos de 5 ml con una precisión de +/- 1 ml. Para asegurarse de que la escala muestra el contenido adecuado, solo se debe dispensar la medicación en salas médicas con una buena iluminación.
Reutilización
Los vasos se pueden lavar en un lavavajillas normal a una temperatura de hasta 65 °C con un detergente normal. Se pueden reutilizar hasta que la fecha de caducidad estampada en el vaso deje de ser visible o hasta que pase dicha fecha, lo que suceda antes.
Solo se pueden reutilizar aquellos vasos cuya fecha siga siendo visible.

Los vasos deben estar limpios y secos antes de reutilizarse.

Eliminación de los vasos dosificadores
Los vasos están hechos de 100 % polipropileno y se pueden desearchar según las instrucciones de eliminación de residuos locales.

CE CE 2460 - DNV

Fecha de revisión: 5.2.2024, rev. 02

SL Navodila za uporabo skodelice za zdravila Model 1010

	Proizvajalec	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Danska	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Podoblaščen zastopnik za Švico	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Švica	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	Uvoznik	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Švica	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Proizvodnja plastike	To je blagovna znamka proizvođače. To pomeni, da gre za proizvođačno plastiko v podjetju Kellopo.	
	Datum proizvodnje	Datum, ko so bile skodelice proizvedene.	
	Rok uporabnosti	Skodelice za zdravila so uporabne 24 mesecev od datuma proizvodnje. Datum izteka je natisnjen na etiketah, na skodelicah za zdravila in neposredno na skodelicah. Lahko se ponovno uporabljajo: 1. do datuma izteka ali 2. do taktar, ko datum na skodelici ni več viden – kar se zgodi prej.	
	Pogoj skladiščenja	Zaščite pred neposredno sončno svetlobo in vlago. Temperatura skladiščenja skodelice mora biti takšna, kot je prikazana na simbolu – med 5 in 35 °C. Temperature med transportom se lahko v času trajanja prevoza spreminjajo, ne da bi vplivale na kakovost skodelic. Temperatura med pomivanjem skodelic je prav tako višja (do 65 °C), kar prav tako ne bo vplivalo na kakovost skodelic.	

Splošno
Po vsem svetu je dobro znano, da se napake pri dajanju zdravil pogosto dogajajo. To skodelico za zdravila smo razvili v pomoč strokovno usposobljenim zdravstvenim delavcem pri pravilnem odmerjanju in dajanju zdravil.

Vsakršen resen incident, do katerega pride v povezavi s skodelico za zdravila, je treba prijaviti podjetju Kellopo A/S in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik sedež.

Pri ravnanju z zdravili bodite pozorni in se izogibajte prekinitvam (pravi bolnik, pravo zdravilo, prava pot, pravi čas, pravi odmerek, prava oblika dajanja zdravila na zadveni poti).

Opis izdelka
Skodelice za zdravila je namenjena odmerjanju in dajanju zdravil v manjši koncentraciji v obliki tablet, praktična ali tekočina s strani zdravstvenih delavcev.

Skodelica ima v plastiko vrisane volumske oznake. Ni predstavlja 25 ml lestvico. In jo je ob breverjanju prisotnosti datuma na njej mogoče pomivati ter ponovno uporabiti. Če datum ni več viden, se skodelice ne sme več uporabljati. Če je datum na skodelici prenehan, je prav tako ni več dovoljeno uporabljati.

Opozorila
• Prepričajte se, da je skodelica čista in suha, preden jo uporabite za dajanje kakršnih koli zdravil.
• Pri odmerjanju tekočih zdravil poskrbite za pravilno delovno okolje in pogoje (ravna površina in pravilna osvetlitev).
• Pred uporabo preverite, ali je natisnjena lestvica še vedno vidna.

Merilna lestvica
Merilna lestvica je označena od 5 ml do 25 ml, v razmikih po 5 ml, z natančnostjo +/- 1 ml. Da zagotovite pravilen prikaz količine v skodelici, morate odmerjati le v medicinskih sobah z dobro osvetlitvijo.

Ponovna uporaba
Skodelice lahko pomivate v običajnem pomivalnem stroju pri temperaturi do 65 °C in v običajnim pomivalnim sredstvom. Skodelice se lahko ponovno uporabljajo do taktar, ko datum na njih ni več viden, ali do datuma izteka, natisnjene na njih – kar se zgodi prej.

Ponovno se lahko uporabljajo le skodelice z vidno natisnjanim datumom.

Alleen bekers met een zichtbare datum kunnen opnieuw worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de bekers schoon en droog zijn alvorens ze opnieuw te gebruiken.

Wegwerpen van de medicijnbekers
De bekers zijn gemaakt van 100% polypropyleen en moeten worden weggegooid volgens de plaatselijke afvalvoorschriften.








CE CE 2460 - DNV

Datum revizije: 5. 2. 2024, Rev. 02

TR Model 1010 ilaç ölçmeği için kullanılan talimat

	Üretici firma	Kellopo A/S Vihelmsborgvej 2 7700 Thisted Danimarka	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	İsviçre Yetkili Temsilcisi	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen İsviçre	Kellopo@taoexcellence.ch www.taexcellence.ch
	İthalatçı	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach İsviçre	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastik ürün	Bu, ürünün markasıdır. Bu da Kellopo'daki üretimi gösteren plastik olduğunu göstermektedir.	
	Üretim tarihi	Ölçmeğin üretiminin gerçekleştiği tarihtir.	
	Raf ömrü	İlaç ölçmeçerinin raf ömrü üretim tarihinden itibaren 24 aydır. Son kullanma tarihi etiketlerim, ilaç ölçmeçerini ve doğrudan ölçmeçerinin üzerinde basılır. Yeniden kullanılabilmir: 1. son kullanma tarihine kadar veya 2. tarih ölçmeçer üzerinde artık görünmeye kadar; hangisi daha önceyse.	
	Saklama koşulları	Doğrudan güneş ışığından ve nemden koruyunuz. Ölçmeçer saklama skalalıgı sembolde belirtilmiş gibi 5-35 °C aralığında olmalıdır. Taşma skalalıgı, ölçmeçerim kalitesinde herhangi bir etki yaratmadan, taşma süresine göre değişebilir gösterilir. Ölçmeçerim yıkama skalalıgı da daha yüksektir (65 °C ye kadar), bu da ölçmeçer kal	

ET Ravimitopsi mudeli 1010 kasutusjuhend

	Tootja	Kellopo A/S Vilhelmsborgvej 2 7700 Thisted Taani	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Võllatud esindaja Sveitsis	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Sveits	Kellopo@taoexcellence.ch www.taoexcellence.ch
	Importija	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Sveits	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	See on tootmistehase kaubamärk. See näitab, et tegemist on Kellopo plastitootmistehasega.		
	Tootmiskuupäev	Topside tootmise kuupäev	
	Säilivusaeg	Ravimitopside säilivusaeg on 24 kuud alates tootmiskuupäevast. Aegumiskuupäev on trükitud ravimitopsidel olevatele silindritele ja otse topsidele. Topse võib korduskasutada: <ol style="list-style-type: none">kuni aegumiskuupäevani või kuni kuupäev ei ole topsi enam näha, olenevalt sellest, kumb lingmus täitub varem.	
	Hoiustamistingimused	Kaitske otsest päikesevalguse ja niiskuse eest. Topside hoiustamistemperatuur peab olema selline, nagu sümbolil on näidatud – vahemikus 5–35 °C. Transportitemperatuur võib transporti ajal muutuda ega mõjuta topside kvaliteeti. Topside pesemistemperatuur on samuti kõrgem (65 °C), kuid see ei mõjuta samuti topside kvaliteeti.	

Üldist
Kogu maailmas on hästi teada lõksiasi, et ravimitega seotud vead ei ole harvad. See ravimitops aitab vältidaõnnetusi tervishoiutöötajatel ravimite õigesti doosimisel ja jagades.

Ravimitopsiga seotud lõksidest insidendidest tuleb teatada ettevõttele Kellopo A/S ning kasutada tegevuskoha liikmesriigi pädevate asutuste.

Õige ravimi käitlemisel tähelepanelik (Õige patsient, õige ravim, õige manustamisviis, õige aeg, õige annus, õige ravimvorm manustamisviisi jaoks) ja valitge tähelepanu hajumist.

Toote kirjeldus
Ravimitops on ettenähtud lahjade ravimite annustamiseks ja jagamiseks tervishoiutöötajate poolt tableti, pulbri või vedelal kujul.

Topsi on plasti süstivatud mahumärgistus (25 ml) ning topsi saab seista ja korduskasutada, kui topsil olev kuupäev on näha. Kui kuupäeva pole enam näha, ei tohi topsi rohkem kasutada. Kui topsil olev kuupäev on nõõdas, ei tohi topsi samuti enam kasutada.

Hoiatused	<ul style="list-style-type: none">Kontrollige enne kasutamist, kas kasutatami, kas tops on puhas ja kuiv. Vaenduge, et töökooha ümbrus ja tingimused oleksid vedelate ravimite annustamiseks sobivad (tasane pind ja piisav valgus). Kontrollige enne kasutamist, kas trükitud skaala on nähtav.
------------------	--

Mõõteskaala
Mõõteskaala on 5 ml sammudega vahemikus 5 ml kuni 25 ml, täpsus on +/- 1 ml. Tagamaaks, et skaala näitaks sissu õigesti, tuleb ravimist annustada ainult meditsiinilistes ruumides, kus on hea valgus.

Korduskasutamine
Topse võib pesta tavaiselise nõudepesumasinas tavaisel nõudepesuvahendiga temperatuuril kuni 65 °C. Topse tohib korduskasutada seni, kuni topsile trükitud kuupäev ei ole enam nähtav või kuni topsile trükitud kuupäev on saabunud, olenevalt sellest, kumb juhtub varem.

Korduskasutada tohib ainult topse, millele trükitud kuupäev on nähtav.








Kontrollige enne korduskasutamist, kas topsi on kuivad ja puhtad.

Ravimitopside kõrvaldamine
Topsiid on valmistatud 100% polüpropüleenist ja need tohib kõrvaldada kooskaltis kohalike jäätmekäitlusesajadega.

 **CE 2460 - DNV**

Redigeeritud: 2024.02.05 ver 02

SV Bruksanvisning för medicinbägare, modell 1010

	Tilverkare	Kellopo A/S Vilhelmsborgvej 2 7700 Thisted Danmark	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Befullmäktigt ombud i Schweiz	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Schweiz	Kellopo@taoexcellence.ch www.taoexcellence.ch
	Importör	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Schweiz	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastproduktion	Detta är varumärket för produktionen. Det anger att det är plastproduktionen hos Kellopo.	
	Produktionsdatum	Datumet då bägarna producerades.	
	Hållbarhet	Medicinbägarna är hållbara i 24 månader från tillverkningsdatumet. Utgångsdatumet är tryckt på etiketterna på medicinbägarna och direkt på själva bägarna. Bägarna kan återanvändas: <ol style="list-style-type: none">fram till utgångsdatumet eller tills datumet på bägaren inte längre går att läsa, beroende på vilket som inträffar först.	
	Förvarings-förhållanden	Skyddas från direkt solljus och fukt. Förvaringstemperaturen för bägarna bör följa informationen på symbolen – mellan 5 och 35 °C. Under transport kan temperaturen variera utan att det påverkar kvaliteten på bägarna. Bägarna kan även diskas vid högre temperatur (upp till 65 °C) utan att kvaliteten påverkas.	

Allmänt
Det är vida känt att medicineringsfel är vanliga. Den här medicinbägaren har utvecklats för att hjälpa vårdpersonal att ge rätt dos medicin och administrera den på rätt sätt.

Eventuella allvariga incidenter som inträffar i samband med användning av medicinbägaren ska rapporteras till Kellopo A/S och behörig myndighet i användarens medlemsstat.

Var uppmärksam och undvik avbrott vid hantering av medicin (rätt patient, rätt läkemedel, rätt administreringsväg, rätt tidpunkt, rätt dos, rätt administrerings sätt för en viss administreringsväg).

Produktbeskrivning
Medicinbägaren är avsedd för dosering och administrering av icke potent medicin i form av tabletter, pulver eller vätska som utförs av vårdpersonal.

Bägaren har volymmarkeringar som är ingjutna i plasten med en skala på 25 ml. Den kan diskas och återanvändas efter kontroll av datumet på bägaren. Om datumet på bägaren inte längre går att läsa ska bägaren inte användas. Om datumet på bägaren har passerat ska bägaren inte heller användas.

Varningar

- Säkerställ att bägaren är ren och torr innan den används för att administrera medicin.
- Kontrollera att du har rätt arbetsförhållanden och villkor för dosering av flytande medicin (en plan yta och lämpligt belysning).
- Kontrollera om den tryckta skalan fortfarande är synlig före användning.

Måtskala
Måtskalan går från 5 ml till 25 ml i steg om 5 ml med en noggrannhet på +/- 1 ml. För att säkerställa att skalan visar rätt innehåll ska administrering endast ske i läkemedelsrum med bra belysning.

Återanvändning
Bägarna kan diskas i en vanlig diskmaskin vid temperaturer upp till 65 °C med vanligt diskmedel. Bägarna kan återanvändas tills det tryckta datumet på bägarna inte längre går att läsa eller fram till utgångsdatumet på bägarna, beroende på vilket som inträffar först.

Bara bägare med synliga datum får återanvändas.








Kontrollera att bägarna är rena och torra innan återanvändning.

Kassering av medicinbägarna
Bägarna är tillverkade av 100 % polypropen och kan kasseras i enlighet med lokala anvisningar.

 **CE 2460 - DNV**

Revisionsdatum: 2024-02-05 Rev. 02

FI Käyttöohje: Lääkekuppi, malli 1010

	Valmistaja	Kellopo A/S Vilhelmsborgvej 2 7700 Thisted Tanska	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Swiss Authorized Representative	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Sveitsi	Kellopo@taoexcellence.ch www.taoexcellence.ch
	Maahantuoja	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Sveitsi	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Muovintuotanto	Tämä on tuotannon tuotemerkki. Se kertoo, että tuote on Kellopon muovintuotannon valmistama.	
	Valmistuspäivä	Päivä, jona kupit on valmistettu.	
	Säilyvyysaika	Lääkekuppien säilyvyysaika on 24 kuukautta valmistuspäivästä. Viimeinen käytönpäivä on painettu etiketteihin ja suoraan lääkekuppeihin. Kuppeja voidaan käyttää uudelleen: <ol style="list-style-type: none">viimeiseen käytönpäivään saakka tai kunnes päivitys ei enää näy kupissa sen mukaan, kumpi ajankohita on aikaisempi.	
	Varastointiolosuhteet	Suojaa suorasta auringonvalolta ja kosteudelta. Kuppien varastointilämpötilan on oltava symbolin mukainen eli 5–35 °C. Kuletuksenvoittava voi vaihdella kuljetuksen aikana, eikä se vaikuta kuppien laatuun. Myös kuppien pesulämpötila on korkeampi (enintään 65 °C), eikä tämäkään vaikuta kupin laatuun.	

Yleistä
On yleisesti tiedostettu tosiasia, että lääkinävirheet ovat yleisiä. Tämä lääkekuppi on kehitetty autamaan koulutettuja tervishoiutuon ammattilaisia lääkkeiden viiteohjeissa annostelussa ja jakelussa. Kaikista lääkekuppeihin liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Kellopo A/S:lle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä on sijoittautunut.

Ole huolellinen ja vältä keskeytyksiä lääkkeitä käsitellessäsi (oikea pollas, oikea lääke, oikea ajankohita, oikea annos, oikea antotapa tetyllä antoreitillä).

Tuotteen kuvaus
Lääkekuppi on tarkoitettu pilleri-, jauhe- tai nestemuotoisena annettavien mietojen lääkkeiden annosteluun ja jakeluun terveydenhuollon ammattilaisissa.

Kupissa on muovin stanssatu tilavuusmerkki, jotka muodostavat 25 ml:n asteikon. Kupit voidaan pestä ja käyttää uudelleen tarkastamalla päivityksen näkyvyys kupissa. Jos päivitys ei enää näy, kuppia ei voi enää käyttää. Jos kupissa oleva päivitysmäärä on ohi, kuppia ei voi enää käyttää.

Varoitukset	<ul style="list-style-type: none">Varmista, että kupit on puhtas ja kuiva, ennen kuin käytät sitä minkäänlaisien lääkkeiden antamiseen. Varmista oikea työympäristö ja oikeat olosuhteet annostellessasi nestemäisiä lääkkeitä (tasainen pinta ja asianmukainen valaistus). Tarkasta ennen käyttöä, onko painettu asteikko edelleen näkyvässä.
--------------------	--

Mitta-asteikko
Mitta-asteikko on merkitty 5 ml:sta 25 ml:aan 5 ml:n välein. Mittaustarkkuus on +/- 1 ml. Varmistaaksesi, että asteikossa näkyy oikea määrä, annostele ainoastaan lääkkeillään, joissa on hyvä valaistus.

Uudelleenkäyttö
Kupit voidaan pestä tavanomaisessa astianpesukoneessa enintään 65 °C:een lämpötilassa käyttäen tavanomaisista pesuainetta. Kuppeja voidaan käyttää uudelleen, kunnes kuppiin painettu päivitys ei enää näy tai kunnes kuppiin painettu viimeinen käytönpäivä on ohi, sen mukaan, kumpi ajankohita on aikaisempi. Ainoastaan kuppeja, joissa näkyy päivitysmäärä, voidaan käyttää uudelleen.








Mitta, että kupit ovat puhtaita ja kuivia, ennen kuin käytät niitä uudelleen.

Lääkekuppien hävittäminen
Kupit on valmistettu 100-prosenttisesti polypropylenistä, ja ne voidaan hävittää paikallisten jätehoitajiden mukaisesti.

 **CE 2460 - DNV**

Tarkistuspäivä: 5.2.2024 Tark. 02

IS Notkunarlæiðbeningar fyrir lyfjastaup af gerð 1010

	Framleiðandi	Kellopo A/S Vilhelmsborgvej 2 7700 Thisted Danmörk	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Vöðurkenndur fulltrúi i Sviss	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Sviss	Kellopo@taoexcellence.ch www.taoexcellence.ch
	Innflygjandi	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Sviss	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastframleiðsla	Þetta er vörumerki framleiðslunar. Það gefur til kynna að þetta sé plastframleiðsla Kellopo.	
	Framleiðsludagsetning	Dagsetningin sem framleiðslan á staupunum fór fram.	
	Geymslubl	Lyfjastaupin hafa 24 mánaða geymslubl frá framleiðsludegi. Fyrirgagsetningin er þrenúð á miðana á lyfjastaupum og beint á staupin. Þau má endurnota: <ol style="list-style-type: none">fram að fyrirgagsetningu, eða þar til dagsetningin er ekki lengur synlig á staupinu hvort sem er fyr.	
	Geymsluskilyði	Vernið gegn beinu sólarljósi og raka. Geymsluhlustigi staupanna skal vera eins og tilgreint er á tákinnu - á bilinu 5-35°C. Flutningshitastigi getur verið breytilegt meðan á flutningi stendur án þess að það hafi nein áhrif á gæði staupanna. Hitastigið til að þvo staupin er einnig hvarra (altt að 65°C) sem hefur ekki áhrif á gæði staupans.	

Aimant
Það er vel þekkt um allan heim að mistök við lyfjagjöf eru algeng. Þetta lyfjastaup er þróað til að aðstoða menntað heilbrigðisstarfsfólk við rétta skömmtun og dreifingu lyfa.

Öll alvarleg atvik sem eiga sér stað í tengslum við lyfjastaup skil tilkynna til Kellopo A/S og lögðars stjórnvalds aðildarríkisins þar sem notandinn hefur aðsetur.

Fylgstu með og forðastu truflanir við meðhöndlun lyfja (réttur skömmtun, rétt lyf, rétt ikomuleið, réttur tími, réttur skammtur, rétt lyfjagjöfarafærð við gefna ikomuleið).

Vörulýsing
Lyfjastaupin er ætíð til skömmtunar og dreifingar heilbrigðisstarfsfólks á vægum lyfjum í pillu-, duft- eða vökvörum.

Á staupinu er 25 ml námmismarkivörð mólublá í plastið. Staupin má þvo og endurnota ef skoðað er hvort dagsetning sé á því. Ef dagsetningin sést ekki lengur má ekki nota staupin lengur. Ef dagsetningin á staupinu er lóinn má heldur ekki nota það lengur.

Vövaranir

- Fulvissuðu þig um að staupin sé hrein og þurr áður en það er notað til að gefa lyf.
- Lyf á vökvörum skla skammtað í réttu vinnuumhverfi og við réttar aðstæður (lætt flöt og góð birta).
- Althagaðu hvort notaðið mælikvarðinn sé enn sýnilegur fyrir notkun.


Mælikvarði
Mælikvarðinn nær frá 5 ml upp til 25 ml í 5 ml þrepum með +/- 1 ml nákvæmni. Lyf skal aðeins afgreidd í lyfjagerberjum með góðri lýsingu svo að trygg sé að mælikvarðinn sýni rétt magn lýfisins.

Endurnýting
Staupin má þvo í venjulegri þvottavéi við allt að 65°C hita með venjulegu þvottáfeti. Staupin má endurnýta þar til þrenúð dagsetningin á staupinu sést ekki lengur eða fram að fyrirgagsetningunni sem er þrenúð á staupin, hvort sem gerist fyr.

Aðeins má endurnota staup með sýnilegri dagsetningu.








Tryggðu að staupin séu hrein og þurr áður en þau eru notuð aftur.

Förgun lyfjastaupanna
Staupin eru gerð úr 100% polypropýleni og þeim má farga samkvæmt fyrirtæmaum förgun úrgangs á tveggjum stöð.

 **CE 2460 - DNV**

Dagsetning endurskoðunar: 2024.02.05 Rev. 02

LT Medicininės taurelės „Model 1010“ naudojimo instrukcija

	Gamintojas	Kellopo A/S Vilhelmsborgvej 2 7700 Thisted Danija	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Igalitasis atstovas Šveicarijoje	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Šveicarija	Kellopo@taoexcellence.ch www.taoexcellence.ch
	Importuotojas	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Šveicarija	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastiko gaminiai	Tai gaminių prekes ženklas. Tai rodo, kad tai yra „Kellopo“ plastiko gaminy.	
	Pagaminimo data	Taurelių pagaminimo data.	
	Galiojimo laikas	Medicininį taurelių galiojimo laikas yra 24 mėnesiai nuo pagaminimo datos. Galiojimo data yra atspausdinta ant etiketų, medicininį taurelių ir tiesiai ant taurelių. Jas galima naudoti pakartotinai: <ol style="list-style-type: none">iki galiojimo pabaigos datos, arba iki tol, kol ant taurelės nebebus matoma data priklausamai nuo to, kuri data yra ankstesnė.	
	Laikymo sąlygos	Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir drėgmės. Taurelės turi būti laikomos tiktaije temperatūroje, kuri nurodyta ant simbolio - 5–35 °C. Transportavimo metu temperatūra gali skirtis, tačiau tai neturi jokios įtakos taurelių kokybei. Taurelių plovimo temperatūra taip pat yra aukštesnė (iki 65 °C), tačiau tai taip pat neturi įtakos taurelės kokybei.	

Beidroj informacija
Visame pasaulyje gerai žinoma, kad klaidos, susijusios su medicinos gaminių vartojimu, yra prastos. Ši medicininė taurelė yra sukurtas siekiant padėti apmokytoms sveikatos priežiūros specialistams teisingai dozuoti ir paskirstyti vaistus.

Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su medicinine taurele, reikia pranešti „Kellopo A/S“ ir valstybės narės, kurioje yra įskūres naudotojas, kompetentingai institucijai.

Atkreipte dėmesį ir venkite pertraukų dirbdami su medicininiais gaminiiais (trinkamas pacientas, trinkamas vaistas, trinkamas būdas, trinkamas laikas, trinkama dozė, trinkama vartojimo forma tam tikru būdu).

Gaminio apibūdinimas
Medicininė taurelė yra skirta sveikatos priežiūros specialistams dozuoti ir paskirstyti nestrūpius vaistus tablečių, miltelių ar skysto pavidalu.

Taurelės turis padėmątas ženklas ant plastiko, vaizduojantis 25 ml skalę, taurele galima plauti ir naudoti pakartotinai, patikimus, ar ant jos yra iškiusi data. Jei datos nebematyti, taurelės nebegalima naudoti. Jei ant taurelės nurodyta data yra praėjusi, taurelės taip pat nebegalima naudoti.

Išpėjimai

- Prieš naudodami taurelę bet kokiam vaistui, įsitikinkite, kad ji yra švari ir sausa.
- Kai plautite skystus vaistus, užtikrinkite tinkamą darbo aplinką ir sąlygas (lygus paviršius ir trinkamas apšvietimas).
- Prieš naudodami patikrinkite, ar atspausdinta skalė vis dar matoma.

Matavimo skalė
Matavimo skalė žymima nuo 5 ml iki 25 ml, 5 ml žingsniais, +/- 1 ml tikslumu. Tam, kad įsitikintumėte, jog skalė rodo reikiamą kieki, turėtumėte dozuoti tik medicininės paskirties patalpose su gure apšvietimu.

Pakartotinis naudojimas
Taurelės galima plauti įprastoje ploviklėje ne aukštesnėje kaip 65 °C temperatūroje, naudojant įprastą ploviklį. Taurelės galima pakartotinai naudoti, kol ant taurelės nebematyti atspausdintos datos arba iki ant taurelės atspausdintos galiojimo datos, priklausomai nuo to, kuri iš šių datų yra ankstesnė.

Pakartotinai galima naudoti tik taureles su matomu datos atspaudu.








Prieš naudodami pakartotinai įsitikinkite, kad taurelės yra švarios ir sausos.

Medicininį taurelių užtvilinimas
Taurelės yra pagamintos iš 100 % polipropileno ir gali būti išmetamos pagal vietose galiojančias atliekų tvarkymo taisykles.

 **CE 2460 - DNV**

Peržiūros data: 2024-02-05 Perž. Nr. 02

NO Bruksanvisning for medisnbegeg modell 1010

	Produsent	Kellopo A/S Vilhelmsborgvej 2 7700 Thisted Danmark	info@kellopo.dk www.kellopo.dk
	Autorisert representant i Sveits	The Tao of Excellence GmbH Vorstadt 26 8200 Schaffhausen Sveits	Kellopo@taoexcellence.ch www.taoexcellence.ch
	Importør	Wiegand AG Schlosserstrasse 5 8180 Bülach Sveits	wiegand@wiegand.ch www.wiegand.ch
	Plastproduksjon	Dette er produksjonens merke. Dette angir at plasten produseres hos Kellopo.	
	Produksjonsdato	Datoen da begrene ble produsert.	
	Holdbarhetstid	Medisnbegrene har en holdbarhetstid på 24 månader fra produksjonsdatoen. Utgångsdatumet er trykt på etiketterne på medisnbegrene og direkte på begrene. De kan gjenbrukes: <ol style="list-style-type: none">fram til utløpsdato, eller til datoen ikke lenger vises på begeret avhengig av hva som kommer først.	
	Oppbevarings-betingelser	Beskyttes mot direkte sollys og fuktighet. Begrenes oppbevaringstemperatur bør samsvare med det som er oppgitt på symbolet – mellom 5–35 °C. Transporttemperaturer kan variere i transportiden, uten at dette påvirker begrenes kvalitet. Temperatur for vask av begrene er også høyere (opptil 65 °C), noe som heller ikke påvirker begrenes kvalitet.	

Generelt
Det er globalt kjent at medisineringsfel er vanlige. Dette medisnbegeter er utviklet for å hjelpe helsepersonell med riktig dosering og distribusjon av medisiner.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med medisnbegeter, må rapporteres til Kellopo A/S og den kompetente myndigheten i medlemslandet der brukeren er bosatt.

Vær oppmerksom på og unngå avbrott under håndtering av medisiner (riktig pasient, riktig legemiddel, riktig rutine, riktig tidspunkt, riktig administrasjonsmåte i en gitt rute).

Ustyrbeskrivelse
Medisnbegeter er ment for dosering og distribusjon av ikke-potente legemidler i pille-, pulver- eller væskeform av helsepersonell.

Begeret har volummarkeringer stapt inn i plastmaterialet i form av en 25 ml-skala, og kan vaskes og brukes på nytt ved å kontrollere at datoen fremdeles er synlig på begeret. Hvis datoen ikke lenger vises på begeret, kan begeret ikke lenger brukes. Hvis datoen på begeret er passert, kan begeret heller ikke lenger brukes.

Advarsler

- Sørg for at begeret er rent og tørt før det brukes til å administrere medisiner.
- Sørg for riktig arbeidsmiljø og -forhold når fyltende medisiner doseres (jevt underlag og tilstrekkelig belysning).
- Kontroller at den trykte skalen fremdeles er synlig før dosering.

Måleskala
Måleskalan har markeringer fra 5 ml til 25 ml i trinn på 5 ml med en nøyaktighet på +/- 1 ml. Du bør bare dispensere medisinen på medisnrom med god belysning for å sørge for at skalen viser riktig innhold.

Gjenbruk
Begrene kan vaskes i en vanlig oppvaskmaskin ved en temperatur på opptil 65 °C med et vanlig oppvaskmiddel. Begrene kan brukes på nytt frem til datoen som er trykt på begeret eller frem til utløpsdatoen som